

z.TAO®

億佳超市 Marketplace

1525 S Mason Rd, Katy, TX 77450
 info@ztaomarketplace.com
 www.ztaomarketplace.com
Sun - Thu 9AM - 9PM
Fri - Sat 9AM - 10PM

Tollfree: 1-888-859-9788 Tel: 832-680-2888

2018

12/21 - 12/27

折扣限休士頓分店
 Katy Store Only
 所有特價商品售完為止
 Quantities are limited
 While supplies last

From I-10W:
 Take Exit #745 toward Mason Road
From I-10E:
 Take Exit #746 toward Mason Road

億佳會員卡請您買越多, 省越多! 就是要替您省錢!
GET REWARDED FOR LIVING. SAVING IS JUST THE BEGINNING!
 消費可累積點數, 集滿即可點數折抵部分消費。 Earn Points. Redeem for dollars off a future purchase.

FOLLOW US!
 f G
 Instagram Yelp WeChat
 zTaoMarketplace 億佳超市

MERRY Christmas 12/21/2018 to 12/27/2018

\$0.99 of selected wine with purchase of **\$100** (before tax)

消費滿\$100(稅前), 即可以\$0.99購買特選紅酒

limited stocking 數量有限, 售完為止

充值送大禮
BUY MORE GET MORE

Get 10% reward when you purchase \$500 gift card
 充值禮卡滿\$500, 立即回贈10%儲值金

Get 5% reward when you purchase \$100 gift card
 充值禮卡滿\$100, 立即回贈5%儲值金

WE ARE HIRING
 JOIN OUR TEAM!

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES
 CASHIER, GROCERY, PRODUCE, MEAT, SEAFOOD

買滿\$25送2019福氣掛曆
 Purchase over \$25 get a **FREE CALENDAR**

<p>48¢ LB</p>  <p>青江菜 SHANGHAI BOK CHOY 售完為止 WHILE SUPPLIES LAST</p>	<p>58¢ LB</p>  <p>中國芥蘭 CHINESE BROCCOLI 售完為止 WHILE SUPPLIES LAST</p>	<p>58¢ LB</p>  <p>杏鮑菇 KING OYSTER MUSHROOM-LOOSE 售完為止 WHILE SUPPLIES LAST</p>	<p>\$1.98 LB</p>  <p>豆苗 SNOW PEA TIP 售完為止 WHILE SUPPLIES LAST</p>
--	---	---	--

<p>78¢ LB</p>  <p>苦瓜 BITTER MELON/GREEN 售完為止 WHILE SUPPLIES LAST</p>	<p>98¢ 3 FOR EA</p>  <p>牛油果 AVOCADO 售完為止 WHILE SUPPLIES LAST</p>	<p>\$1.98 LB</p>  <p>白肉火龍果 WHITE DRAGON FRUIT 售完為止 WHILE SUPPLIES LAST</p>	<p>\$9.98 CS</p>  <p>椰子 COCONUT/CS 9CT 售完為止 WHILE SUPPLIES LAST</p>
--	--	--	--

<p>\$2.49 LB</p>  <p>冷凍帶魚 FZ BELT FISH</p>	<p>\$2.99 LB</p>  <p>金鯧魚 GOLDEN POMpano</p>	<p>\$2.99 LB</p>  <p>吳郭魚片 TILAPIA FILLET</p>	<p>\$3.99 LB</p>  <p>龍利魚片 SWAI FILLET</p>
--	--	--	--

<p>\$4.99 LB</p>  <p>三文魚排 SALMON STEAK</p>	<p>\$2.99 LB</p>  <p>50/60有頭蝦 SHRIMP (H/O) 50/60</p>	<p>\$5.99 LB</p>  <p>21/25無頭蝦 21/25 SHRIMP H/L</p>	<p>\$9.99 3 FOR 1 FOR \$4.79</p>  <p>蒜蓉扇貝 FZ GARLIC SCALLOP</p>
--	---	--	---

<p>79¢ LB</p>  <p>冷凍豬頸骨 FZ PORK NECK BONE</p>	<p>\$1.59 LB</p>  <p>圓蹄 PORK SHANK</p>	<p>\$1.99 LB</p>  <p>豬小背排 PORK CUT BABY BACK RIB</p>	<p>\$2.99 LB</p>  <p>冷凍五花肉切片 FZ PORK BELLY THIN SLICE</p>	<p>\$5.99 LB</p>  <p>冷凍牛小排(散裝) FZ BEEF SHORT RIB</p>	<p>\$6.99 LB</p>  <p>牛尾 BEEF OXTAIL</p>
---	---	--	--	---	--

WE ARE HIRING! 招聘 YES MA'AM™ - Kitchen Staff 烘培師傅

<p>\$2.99 WAS \$4.99</p>  <p>韓國中筋麵粉 WHEAT FLOUR 5.5 LB</p>	<p>\$3.59 WAS \$3.99</p>  <p>農心辛拉麵(4入) NONGSHIM SHIN RAMYUN 4.2OZ*4</p>	<p>\$2.49 WAS \$3.29</p>  <p>龍鳳牌有機雞湯 ORGANIC CHICKEN BROTH 32OZ</p>	<p>\$3.99 WAS \$5.59</p>  <p>太太樂雞精 CHICKEN BOUILLON 1LB</p>
---	---	--	--

<p>79¢</p>  <p>長青牌北京酸奶 EVERGREEN PLAIN YOGURT 7OZ</p>	<p>\$2.49 2 FOR</p>  <p>味全雲吞皮/水餃皮 WONTON WRAPPER GYOZA WRAPPER 14OZ</p>	<p>\$6.99 WAS \$7.19</p>  <p>莊園-熟鹹鴨蛋黃 SALTED DUCK EGG YOLKS (COOKED) 22OZ</p>	<p>\$9.99 3 FOR</p>  <p>嘉美東北餃子系列 DONG BEI DUMPLING 200Z</p>	<p>\$3.79 WAS \$4.39</p>  <p>小肥羊火鍋底料 HOT POT SEASONING HOT/ORIGINAL</p>
---	---	--	--	--

感謝免費贈禮 FREE ITEM FOR U

由於系統緣故而導致價格上的錯誤, 請您與我們聯繫, 我們會積極處理, 並將不收取該商品金額。造成您的不便, 我們深感抱歉! If the system caused a price issue, please contact our customer service anytime. We will positively deal with it, and you will get the item for FREE. We apologize for the inconvenience.

此版優惠限億佳休士頓分店。產品以實體為主, 照片僅供參考。若有印刷或排版錯誤, 以店面價格與產品為主。We reserve the right to change, alter or cancel the promotions at any time without notice. We are not responsible for typo, graphical, or pictorial errors. Please refer to in-store signs. Product availability may vary by store.

Bar employees charged in crash that killed young Houston mother

By Jay R. Jordan

Five employees at a South Houston bar have been charged with serving alcohol to an underage patron who authorities said then drove the wrong way and crashed into an SUV, killing a 23-year-old mother and injuring her child and mother.

The five, employees at Servi-Car el 3 on Houston Boulevard, are all accused of serving 19-year-old Erick Hernandez at least a dozen alcoholic drinks over six hours Sunday night.

On Sunday night, based on seized surveillance video, a visibly intoxicated Hernandez left the bar at 10:49 p.m., according to the Harris County district attorney's office. At 10:51 p.m., authorities said his pickup swerved across three lanes of College Avenue and crashed into a car driven by Taylor Phillips who died at the scene.

"This family should be celebrating the holiday, but is instead planning a funeral," said Harris County District Attorney Kim Ogg in a statement. "This tragedy should never have happened."

Erick Hernandez is accused of being drunk when he crashed head-on into an SUV driven by 23-year-old Taylor Phillips on Sunday night in the 1500 block of College Avenue near Hobby Airport. Phillips died on impact, prosecutors said in court.

In the case, Mildred Garcia, 21, Anna Evelyn Lule, 19, Jaquin Guadalupe Gonzalez, 19, and Jazely Marie Barrera, 21, are charged with misdemeanors associated with serving Hernandez. Gustavo Tejada-Garcia, 28, the manager of the bar, is charged with misdemeanor possession of an unautho-

rized beverage charge, namely tequila.

Hernandez is accused of being drunk when he crashed head-on into an SUV driven by near Hobby Airport. Phillips died on impact, prosecutors said in court. Her 1-year-old son and 48-year-old mother were injured in the crash.

Prosecutors with the Harris County District Attorney's office said none of the bar employees who served Hernandez ever asked for his ID.

Hernandez was charged with second-degree felony intoxication manslaughter in Phillips' death. He was released on a \$30,000 bond Tuesday night, court records show.

On Wednesday, a judge ordered that Hernandez cannot drive as a condition of his bond while the charge is pending. He was also issued a 9 p.m. to 5 a.m. curfew and will be required to wear an alcohol-detecting ankle monitor.

Hernandez, as well as his attorney, David Garza, declined to comment.

Based on video, Hernandez had spent six hours drinking inside the Frontera Events Venue in the 1000 block of Houston Boulevard, ultimately downing a dozen alcoholic beverages — including at least three tequila shots, according to Sean Teare, chief of the Vehicular Crimes Division at the Harris County District Attorney's Office. Servi-Car el 3 is a part of Frontera Events Venue, authorities said.

Hernandez was drinking with another person inside the bar, Teare said.



Mildred Garcia, 21, is charged with misdemeanors associated with allegedly serving Erick Hernandez, 19, alcohol before Hernandez crashed, killing a young mother on Sunday, Dec. 16, 2018.

"This is a 19-year-old kid at a bar," Teare told reporters Wednesday morning.

"The bar is like any other bar. They had live music. They were dancing. They were there for six hours, and they never stopped drinking during the six hours." Surveillance video indicates that Sunday not was not the first time Hernandez had been in the bar, Teare said.

He eventually left the bar that night and hopped in his Ford F-150. Less than a minute later, Phillips was dead.

Firefighters had to free Hernandez from his truck after the crash, Teare said in court.

Hernandez was given a test to determine his blood-alcohol concentration and Teare expects it to be "pretty high" based on the amount of drinks surveillance video shows him drinking before the crash.

As for the bar, the Texas Alcoholic Bev-

erage Commission is investigating the circumstances leading up to the crash.

If convicted, Hernandez is facing up to 20 years in prison.

The Houston metro area is the deadliest in the nation for fatal crashes related to alcohol and drugs, according to a Houston Chronicle analysis of federal data.

The dubious distinction has drawn the attention of prosecutors. Ogg, since taking office in 2017, has worked with the Texas Alcohol Beverage Commission on education campaigns aimed at establishments that sell or serve alcohol, and focused on prosecutions of people who sell alcohol to minors who later are suspected of causing deadly crashes.

繽紛迎新

冬季定存優惠

與施華洛世奇水晶一同迎接璀璨新年！凡開立或續存合格的定存帳戶，即可任選一樣施華洛世奇精美禮品。*

詳情請上網 eastwestbank.com/shine 或致電 877.828.9313。

*至少 12 個月期 | \$10,000 以上存款 | 優惠截止日 01/31/19



 華美銀行
EAST WEST BANK


SWAROVSKI

好禮任選一：

購物袋 (華美銀行客戶限量版) | 絲巾 | 珠寶盒 | 行動電源

* 定存禮品優惠截止日為01/31/2019。有其他條件限制。需開立或續存至少12個月期與\$10,000以上存款的合格定存帳戶。帳戶到期後將自動更新，並依帳戶月期與本金決定當期利率。提前解約需支付罰金。詳細規範、費用與條件請參閱開戶細則或洽各華美銀行分行。禮品數量有限，送完為止；僅限親自前往華美銀行開戶或續約合格定存帳戶之客戶，不適用於系統自動續約之客戶。禮品將在開立或續存合格定存帳戶時發送，每人僅限一份。

 Equal Housing Lender Member FDIC

Editor's Choice



A woman gestures during a protest near the Syrian-Turkish border in Ras al-Ayn town



FILE PHOTO: Democratic National Committee Chairman Tom Perez speaks during an executive committee meeting at the Democratic National Committee (DNC) Summer Meeting in Chicago, Illinois, U.S., August 23, 2018. REUTERS/Daniel Acker/File Photo



FILE PHOTO: Apple staff hold iPhone X packages at the Apple Store in Berlin, Germany, November 3, 2017. REUTERS/Hannibal Hanschke/File Photo



A car is seen after it plowed into a bus stop in Recklinghausen, Germany December 20, 2018. REUTERS/Leon Kuegeler



Amerigo Incalcaterra, member of the Interdisciplinary Group of Independent Experts (GIEI) leaves the hotel after Nicaraguan government's decision to expel the group 24 hours before GIEI would make public its report on the violence during the recent protests against Nicaraguan President Daniel Ortega in Managua, Nicaragua December 20, 2018. REUTERS/Oswaldo Rivas



FILE PHOTO: A still image from video shows coloured synthetic diamonds on display at De Beers' International Institute of Diamond Grading and Research in Maidenhead



Danish artist Kristian von Hornsleth attends the opening of his new gallery Strayfield on Strandvejen in Hellerup near Copenhagen



German police forces pose while patrolling around department stores during the Christmas and New Year holiday season in Paris

HOUSTON--(BUSINESS WIRE)--Asia Cargo News named Port Houston the Best Seaport in North America, after tallying results from thousands of shippers and industry experts around the globe, Port Houston Executive Director Roger Guenther told the Port Commission of the Port of Houston Authority during its May meeting.

Port Houston Named Best Seaport in North America

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

Houston/Galveston Customs District also grew by 19 percent. (Courtesy Houston BusinessWire)

About the Port Houston

For more than 100 years, Port Houston has owned and operated the public wharves and terminals of the Port of Houston – the nation’s largest port for foreign waterborne tonnage and an essential economic engine for the Houston region, the state of Texas and the nation. It supports the creation of nearly 1.175 million jobs in Texas and 2.7 million jobs nationwide, and economic activity totaling almost \$265 billion in Texas – 16 percent of Texas’ total gross domestic product – and more than \$617 billion in economic impact across the nation. For more information, visit the port’s website at PortHouston.com.



Asia Cargo News announced the results at an awards ceremony held in Shanghai, China, Guenther said, adding that 10,000 shippers and industry experts participated in the survey, according to the publication. The honor is particularly significant because the “nomination and voting results were determined by industry service users, rather than judges,” noted Guenther.

In other business news, Guenther announced that Port Houston had been added to MSC’s existing Indus service. That container service, which employs nine 8,400 TEU vessels, already calls the U.S. East Coast, India, and the Middle East via the Suez Canal, and will begin calling the Bayport Container Terminal in early June. Guenther also reported that Port Houston’s Barbour’s Cut Terminal is the first U.S. port of call for a new all-water service between the U.S. and Latin America. The new Gulf Ocean Express service is operated jointly by SeaLand and MSC.

“...nomination and voting results were determined by industry service users, rather than judges”

Reporting on business results, the executive director stated that April was “another strong month:” steel imports increased by 17 percent and container activity grew by 3 percent over 2017. Guenther added that container import growth continues to be driven by business from the east Asia trade lanes, and a year-to-date total of 13 million tons of cargo has passed through



DNV GL representatives congratulated Port Houston for its continued achievements in environmental stewardship and presented a plaque, recognizing its recertification to the Environmental Management System ISO 14001 standard. In 2002, Port Houston became the first U.S. port authority to achieve the EMS ISO 14001 standard. From left: Kelli Gallagher, Ilana Harris, Ryan Dixon, DNV GL representatives, Trae Camble, Chairman Janiece Longoria and Chief Infrastructure Officer Rich Byrnes. (Photo: Business Wire)

Port Houston terminals, reflecting a 2 percent annual growth.



International trade buoyed Houston economy during energy slump

International investments and trade, primarily exports, buoyed the Houston economy during recent downturns in the energy sector, a new report from the Greater Houston Partnership shows.

“Trade is becoming as important as oil and gas in Houston,” partnership senior vice president of research Patrick Jankowski said of the findings released on Friday.

The 2018 Global Houston report outlines

the ways in which Houston has increasingly tied itself to the global economy, while also addressing impending threats to the future of trade agreements such as NAFTA.



The Port of Houston and the Houston Ship Channel expect a surge in exports as new plastics and petrochemical plants come online over the next several years. The MSC Oriane container ship is shown at the Barbour’s Cut Container Terminal last summer.

“Ours is the most diverse city in the nation, a place where one in four residents is foreign born and dozens of languages are



想改變肺功能擔心戒煙不
增進要降低變胖想戒煙
體能患風險又胖想失敗
改善戒煙戒吸淡煙
血液循環就好
延長壽命快樂似
容光煥發神仙
拾健康而女
兒女的好榜樣
好榜樣
好榜樣

戒煙與否不用煩 來電馬上解疑難

不論你正考慮戒煙或還沒想過戒煙，都歡迎先撥通電話與我們交談，並獲得以下協助。

請立即致電或上網登記！

- 國、粵語專業顧問解答疑問
- 免費專業建議及全力幫助、支持
- 免費一對一電話輔導
- 免費兩週戒煙貼
- 免費中文戒煙資料

華語戒煙專線服務由 Asian Smokers' Quitline (ASQ) 所提供

1.800
838.8917

華語戒煙專線
ASIAN SMOKERS' QUITLINE

Come Grow With Us!

2.75% APY on 18-Month CD

2.00 % APY on MonuMINT Savings and ManageMINT Savings Accounts



Get Yourself in MINT Condition!

Gigi Chen Executive Assistant

281-568-8888 ext.1117

Ringo Kwan President of International MINT LPO 281-568-8888 ext.1118

Address: 10333 Harwin Dr. Suite.630, Houston, TX 77036

281.359.6468 www.themintbank.com

銀行總部：1213 Kingwood Drive, Kingwood, TX 77333

Annual Percentage Yield (“APY”) effective as of the date of publication on new CDs. Interest compounded daily. Rates subject to change without prior notice. \$1,000 minimum. Substantial penalty for early withdrawal. Fees could reduce earnings on accounts. Other limitations may apply. Please contact a MINT employee for additional information, terms and conditions.



WASHINGTON/NEW YORK -- China is planning to replace its signature "Made in China 2025" initiative with a new program promising greater access for foreign companies, U.S. media reported Wednesday.

The less-aggressive version of the industrial plan probably will be rolled out early next year, when the U.S. and China accelerate negotiations during a 90-day period. The news of the revision emerged one day after a court in Canada granted bail to Huawei Technologies executive Meng Wanzhou. Together with news of China resuming purchases of U.S. soybeans, the move seems to signal that President Xi Jinping is offering an olive branch to U.S. President Donald Trump to defuse the trade war.

On Wednesday, The Wall Street Journal reported that China plans to replace "Made in China 2025" with a new program promising greater access for foreign companies. The revised plan would play down China's bid to dominate manufacturing, the Journal reported.

From Wikipedia - The Free encyclopedia

Made in China 2025 is a strategic plan of China issued by Chinese Premier Li Keqiang and his cabinet in May 2015. The goals of Made in China 2025 include increasing the Chinese-domestic content of core materials to 40% by 2020 and 70% by 2025. Start date: May 8, 2015



Huawei Technologies has fallen victim to the escalating trade war between the U.S. and China. (Photo by Yu Nakamura)

Coined in 2015, the "Made in China" initiative laid out bold goals to propel the country within a decade into high-tech leadership, with dominant positions in robotics, information and clean-energy cars, among others.

Bloomberg later reported that Beijing may postpone some aspects of the industrial

Diplomacy Intensifies After Huawei Executive Is Granted Bail Beijing Plans 'Made In China 2025' Revision As Trade War Expands

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor



The "Made in China 2025" initiative plans for the country to be a global leader in various high-tech fields, including robotics. (Photo/Kyodo)

program by a decade to 2035. "They have been playing down the 2025," U.S. Commerce Secretary Wilbur Ross told CNBC on Wednesday.

Meanwhile, also on Wednesday, China reportedly purchased U.S. soybeans for the first time since the two presidents met on Dec. 1, pushing U.S. soybean futures to a four-and-a-half month high.

State-owned Chinese companies bought at least 500,000 tons of U.S. soybeans in deals valued at more than \$180 million, Reuters reported.

Yet, with the trade war expanding to new areas, embroiling American neighbor Canada and triggering countries like Japan to shun Huawei from its next-generation infrastructure, the stakes continue to rise.



Whether China's new measures will be enough to push the trade negotiations with the U.S. forward remains unclear. Trump, for his part, made clear that even the detention and potential extradition of Meng Wanzhou, the chief financial officer of Huawei Technologies, could be bargaining chips in a trade deal.

In a Tuesday interview with Reuters, Trump said he might get involved in the case regarding Meng, who was detained by Canadian authorities in Vancouver at the request of the U.S.

"If I think it's good for what will be certainly the largest trade deal ever made -- which is a very important thing -- what's good for national security -- I would certainly intervene if I thought it was necessary," Trump said.

The Trump administration had officially maintained that Meng's arrest was unrelated to the trade war. The president's involvement would compromise the investigation into Huawei by the Justice Department, which in turn would under-

mine the country's standing as a state of laws, but Trump appears more interested in raising the pressure on Beijing.



In April, the Trump administration sanctioned another Chinese communications company, ZTE, for violating trade restrictions on Iran, pushing it to the brink of collapse. Huawei is five times the size of ZTE by sales, and is believed to import about \$10 billion worth of American components a year. Squeezing its supply chain could drive it into a crisis at the blink of an eye.

Canadian authorities granted bail to Meng last Tuesday. They will decide by February whether to hand her over to the U.S. as Washington demands.

The U.S. and China have until the end of February to reach an agreement on trade before their 90-day truce on new tariffs runs out, and many expect Trump to use Huawei as a bargaining chip.

U.S. authorities also are expected to indict Chinese government-affiliated hackers as early as this week, and could sanction those involved in cyberattacks on American corporations and government agencies, local media report. Chinese authorities are suspected of having a hand in the data breach affecting up to 500 million guests of Marriott International hotels, which was discovered last month. In his presidential campaign, Trump railed against China for the massive trade imbalance between the two countries. His attacks then shifted to the Made

in China 2025 initiative. The U.S. now has additional tariffs on \$250 billion of Chinese products.

But with retaliatory tariffs from Beijing, the U.S. trade deficit with China has actually increased. Trump is now making an issue of Huawei and cybersecurity in hopes of scoring a compromise.

Meanwhile, China is pushing the U.S. to back down on Meng even while expressing an interest in advancing trade talks. Regarding the detention of former Canadian diplomat Michael Kovrig, Foreign Ministry spokesman Lu Kang said Wednesday that "the Chinese authority will deal with the matter in accordance with laws and regulations."

Most diplomats in the Chinese capital believe Kovrig was detained in retaliation for Meng, though Lu declined to comment. Lu did say that the International Crisis Group, Kovrig's employer, had "not legally registered in the mainland of China as required by law," signaling that Beijing is cracking down on foreigners within its borders.

When Canada detained a Chinese citizen in 2014 at U.S. request, China retaliated by arresting Canadian couple living in Liaoning Province on espionage charges. They were freed years later.

As tensions grow, Japan has decided to cut out Huawei products from government-affiliated projects. China denounced this move as "discrimination" against its companies.

Many Japanese companies fear they could be dragged into the worsening controversy over Huawei. In the last week, China sentenced two Japanese nationals accused of spying, further stoking concerns.

The U.S. and China are still making efforts to resolve trade issues, with Chinese Vice Premier Liu He offering to revoke a 25% tariff on American cars in a Monday call with U.S. Trade Representative Robert Lighthizer. But recent developments pose a significant roadblock. "The two sides have yet to set a date for a face-to-face meeting," a source familiar with the matter said. (Courtesy https://asia.nikkei.com/)

美南廣播電視台 看電視聽廣播

美南新媒體

全面進入數據互聯時代

美國華人 傳媒史上重大突破



掃三維碼(QR code)： 收看電視 收聽廣播 全球直播



美南國際電視STV15.3為方便觀眾收看，「電視廣播合為一體」，不需任何付費，觀眾可24小時直接收看及收聽該頻道，行車間也可方便收聽，輕鬆獲取美南電視節目以及各類國際、社區重大資訊。

美南國際電視STV 15.3收看 操作指南如下，讓觀眾24小時收看收聽：

- 1. 掃二維碼(QR code)：觀眾只要掃描報上的二維碼，就可連結到美南國際電視，直接在手機上觀看STV15.3
2. 今日美南公眾號直播：觀眾可在「今日美南」公眾號上，點選「美南視頻」裡的「美南國際電視直播」，就可輕鬆連接至STV15.3
3. 下載Apps收看：可在蘋果商店搜尋「Today America」，下載Apps，除可用手機讀報更方便，也可以在Apps裡收看STV15.3 電視直播
4. Google搜尋：觀眾只要在Google網站搜尋「Southern TV- STV15.3 Houston」，或輸入該平台網址「http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1」就可直接連結美南國際電視直播平台。

如需開車時收聽廣播，請連接到車載音響設備(數據線/藍牙設備)，效果更佳。

Watch Live TV & Online Radio

www.today-america.com

美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO



www.scdaily.com Tel:(281)498-4310 Fax:(281)498-2728 11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072

HBO Asia 首部全中文原創影集 《通靈少女》第二季正式殺青



HBO Asia 今日宣布首部全中文原創影集《通靈少女》(THE TEENAGE PSYCHIC) 第二季已正式殺青，同時也釋出第二季拍攝現場的照片。

《通靈少女》第二季共8集，預計2019年於HBO、HBO GO、和HBO 隨選視訊服務(HBO ON DEMAND)全亞洲首播。在台灣，則會在HBO、HBO HD、HBO 隨選視訊服務，以及公共電視首播。

之前公布的演員包括女主角郭書瑤(飾演謝雅真)、溫貞菱(飾演詹曉彤)，以及男主角范少勳(飾演張宇軒)之外，其他將再次參與演出的演員包括榮獲金鐘獎肯定的陳慕義(飾演金老師)、李英宏(飾演阿宏)、吳宏修(飾演阿修)、林鶴軒(飾演烏哥)、洪群鈞(飾演小龜)，以及向承禹(飾演胖達)。第二季新加入的演員則包括尹昭德(飾演湯勝元)和李雪(飾演蘇珮茹)。

《通靈少女》為HBO Asia 首部全中文的原創影集，並榮獲2017年2座電視金鐘獎肯定(最佳迷你劇集(電視電影)獎、最佳迷你劇集(電視電影)女配角獎)。

同時以此題材為靈感，HBO Asia 接續拍攝了拍攝全長1

小時、全中文拍攝、深入了解台灣宮廟文化與傳統民間習俗的原創紀錄片《通靈少女背後的神隱世界》(THE WORLD BEHIND THE TEENAGE PSYCHIC)。

《通靈少女》講述一個有通靈體質的高中生(郭書瑤飾)，白天學校上課，晚上在宮廟當仙姑，處理信眾大小事，高中生的她，就已看盡人性百態，不知道是鬼可怕人可怕，但她其實只期待能擁有一般少女的平凡生活。第二季的故事緊接在第一季之後，經歷過許多事情的謝雅真雖打算當個平順安靜的高中生，沒想到好朋友跟著搬家離開台灣，而原來的話劇社員又因為前社長忙於課業而通通跑光光，加上又要應付宮廟那邊的各種「活動」，夾在課業與宮廟生活的小真，17歲的小真這次要面對的課題比以往都更加艱鉅...

HBO Asia 自2012年開始製作原創作品，以亞洲故事為題材，其範圍包括影集、電視電影，以及紀錄片。

《通靈少女》第二季為HBO Asia 第15部亞洲原創大製作，更多作品也將在之後陸續推出，同時也將持續為亞洲和全球觀眾製作更優質的亞洲節目。

奧斯卡外語片9強名單出爐！ 台片《大佛普拉斯》提名落榜



【新頭殼 newtalk】第91屆奧斯卡金像獎今(18)日率先公布9個獎項，其中，共有87國報名競逐的最佳外語片，3部華語電影皆在第一波初選提名落榜，分別是國片《大佛普拉斯》及香港的《紅海行動》、中國的《邪不壓正》，然而此次正式入圍名單，將在2019年1月

22日宣布，典禮將於2月24日舉行。

第91屆奧斯卡金像獎公布的9個獎項提名初選，為最佳紀錄片、紀錄短片、外語片、化妝及髮型、原創配樂、原創歌曲、動畫短片、短片與視覺效果。

而入圍第91屆奧斯卡金像獎，最佳外語片初選名單的電

影為《毒梟幻影》(Birds of Passage)哥倫比亞、《The Guilty》丹麥、《無主之作》(Never Look Away)德國、《小偷家族》日本、《小傢伙》(Ayka)哈薩克、《我想有個家》(Capernaum)黎巴嫩、《羅馬》墨西哥、《沒有煙硝的愛情》波蘭、《燃燒烈愛》南韓。

睽違15年 再拍戲淚流不止

賈靜雯笑稱「下次一定要演喜劇」



公視新戲《我們與惡的距離》由賈靜雯、溫昇豪、吳慷仁領銜主演，卡司陣容實力堅強，今(18日)官方粉絲團公佈30秒前導預告，讓所有影迷一睹為快。預告中可以看到女主角賈靜雯展現精湛演技，睽違15年再接台劇，賈靜雯說這是出道以來流了最多眼淚的一部戲，她也難得開口要求製作人「下部戲一定要讓我演喜劇！」

《我們與惡的距離》由大幕影藝製作、林君陽執導，是金鐘編劇呂蒔媛最新力作，今日官方粉絲團釋出30秒前導預告，女主角賈靜雯飾演的新聞台副總監，斥喝「不要教我怎麼播新聞」，預告一開口霸氣十足，這是賈靜雯出道以來首次扮演新聞從業人員，私下好脾氣的她，在劇中除

了經常對下屬洪都拉斯及陳好發飆，與劇中老公溫昇豪關係也是劍拔弩張，沒有一刻不生氣。賈靜雯表示，預告裡這個鏡頭她是衝著上司嗆聲，實際上跟她對戲的人正是本劇製作人客串演出，導演一喊卡，現場忍不住大笑，笑說只有她膽敢這樣罵製作人。

賈靜雯坦言，當初接下這個角色就是被劇本深深吸引，沒料到卻成為她出道以來流了最多眼淚的一部戲，有好幾場情緒很重的戲，連工作人員都難忍偷偷拭淚，她笑稱哭了1萬公升的眼淚都不為過。

《我們與惡的距離》2019年3月23日全台首播，製作人林昱伶對此表示，這是一部貼近我們生活的題材，期許走過悲傷之後，能帶給大家療癒的溫暖。



Ocean Palace
珍寶海鮮城

天天茶市 正宗粵菜 港式點心

二樓大型豪華宴會廳
大型舞台,可容納百餘席

精心承辦婚禮/壽宴/社團等各類型宴會

本海鮮酒樓常備各種生猛游水海鮮

珊瑚蝦、帶子、彩龍魚、龍躉斑、紅斑魚、象拔蚌
刀蜆、龍蝦、加州大蟹、阿拉斯加皇帝蟹

地址:11215 Bellaire Blvd. (位於香港城商場)
訂座電話:281-988-8898 歡迎預訂全年酒席、社團聚餐





国航冬季特价， 休斯敦至中国往返机票：

经济舱\$890含税起，
商务舱\$3330含税起

感谢广大贵客对我们的一贯支持！
详情请致电各大旅行社、
国航官网及北美订票热线
(800)-882-8122

促销最低价有7到45天预购要求
特价舱位有限，欲购从速，
以上价格需在2018年12月31日前出票



A STAR ALLIANCE MEMBER

www.airchina.us

美南報業電視傳媒集團
SOUTHERN NEWS GROUP

TEXAS LUNAR

FESTIVAL

美南新年園遊會

「規模最盛大的亞裔新年慶典」

The Largest Asian New Year Celebration

Saturday, February 2, 2019 / 10:00 AM - 5:00PM

美南新聞大樓廣場

多元文化縮影「國際藝術節」



中國新年園遊會從1997年開始舉辦。到今年已經超過二十二屆(2018)。從初創的小規模到今天的大場面。從開始的只是為了解休斯頓當地華人節目的思鄉之愁。到今天多族裔共享中國文化。一路走來。風雨無阻。這項盛大的社區活動吸引了大量的不同族裔的社區民眾參加。120家贊助商對此次活動給予了大力的支持。近百個節目。展攤吸引社區民眾前往參加。

美南日報

美南新聞
Southern News Group

www.texaslunarfest.net Tel:(281)498-4310 Fax:(281)498-2728 11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072

美南國際電視網
Southern TV

休士頓黃頁
Houston Chinese
Yellow Pages

今日美國網站
today-america.com

美南國際貿易中心
International Trade Center
www.itcheouston.org

美南新聞日報
Southern Chinese Daily

休士頓旅遊指南
Houston Travel Guide

今日美南微信公眾號
WeChat ID: today-america

美南印刷廠
U.S.A. Printing
www.southernnewsgr.com



今日美國網站

今日美國微信公眾號



SAVE TIME BY BANKING ON THE GO
OUR MOBILE BANKING APP IS NOW AVAILABLE

AVAILABLE ON SMARTPHONES & TABLETS.



DOWNLOAD OUR APP TODAY!



www.afnb.com

恆豐銀行

American First National Bank



飛飛裝修 Double Fly Remodeling LLC.
 家庭裝修&商業裝修
 Tel: 832-885-2222
 專精於:
 地板安裝、刷漆、石膏板、
 門窗安裝、櫃子安裝、圍欄、
 房屋翻新、衛浴、空調維修與安裝
 效率高、品質保證、價格合理、負責周到
 Email: doubleflyremodeling@gmail.com
 C07-DOUBLE FLY REMODELING飛飛裝修C_3_8

Texas Regional Health & Wellness 德州第一醫療中心
健康福音! 有病不要拖!!
年尾健康檢查好機會
原價\$400,特價\$99!!
 在年底前到德州第一醫療中心來健康檢查,
 初診(包括X光或是基本驗血)只要\$99元,
 (亦接受保險), 無論是有疼痛狀況、或是身體不舒適, 趁早發現, 採取必要措施!
 陸佩雯 醫師 陶慶麟 醫師
832-998-2416 (中文) 281-208-7335 (English)
 糖城診所: 2837 Dulles Ave., Missouri City, TX 77459 www.texasregionalhealth.com
 中國城診所: 9440 Bellaire Blvd. Suite 230, Houston, TX 77036 (coming soon)
 D03-Tao德州第一醫療中心陶慶麟C_16

又福地板 Tel: 281-501.8330 / 832-978.6440
 9630 Clarewood Dr., #B-3, Houston TX 77036
 www.yulfgroup.com Mon-Sat: 9:00Am-6:00Pm
 Sun: 電話預約
 又福地板以其在休斯頓地板行業十多年的專業經驗, 主營各類(CARB II)環保認證的Hardwood, Laminated (WPC, SPC防水耐腐)地板、地磚及地毯的零售和批發服務, 並能為客人量身訂做個性化的櫃面和浴室裝修, 提供從專業設計到精品施工的一條龍服務。萬尺倉庫現貨, 歡迎批發零售。
最佳品質 最優質服務
 追求極致完美 綠色環保健康

Happy Holidays Merry Christmas Happy New Year
FOOD CENTER Welcome 惠康超級市場
CHRISTMAS SALE HAPPY NEW YEAR
 本周特惠: 2018/12/21 - 2018/12/27

新鮮蔬果 PRODUCE

<p>黃肉火龙果 Golden Dragon Fruit \$4.99/Lb</p>	<p>椰青 Coconut \$10.99/Box</p>	<p>德州橙 Texas Oranges 10Lbs \$5.59/Bag</p>	<p>富士蘋果 Fuji Apple \$1.19/Lb</p>	<p>油菜心 U-choy Sum \$0.99/Lb</p>	<p>苦瓜 Bitter Melon \$1.19/Lb</p>	<p>唐芥蘭 Gai Lan \$0.99/Lb</p>	<p>蓮藕 Fresh Lotus Root \$1.39/Lb</p>
--	-----------------------------------	---	--------------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------	----------------------------------	--

鮮活海鮮 SEAFOOD

<p>新鮮帶魚 Fresh Belt Fish \$4.99/Lb</p>	<p>大象拔蚌 Geoduck \$24.99/Lb</p>	<p>冷凍生蚝 Frozen Oyster 226G \$2.99/bag</p>	<p>游水白鰻魚 Live White Eel \$13.99/Lb</p>	<p>紅海蜆頭(AAAA) Red Salted Jellyfish \$11.99/Lb</p>	<p>黃花魚 Yellow Croaker \$3.99/Lb</p>
---	------------------------------------	---	--	---	---

特別推荐 肉類 MEAT

<p>鴨子 Duck \$2.19/Lb</p>	<p>帶皮后腿肉 Pork Ham On skin \$1.69/Lb</p>	<p>牛仔骨 Beef Short Rib \$4.99/Lb</p>	<p>童子雞 Cornish Hen \$2.99/Ea</p>	<p>雞小腿 Drumstick \$0.49/Lb</p>	<p>絞豬肉 Ground Pork \$1.19/Lb</p>
------------------------------	---	---	--------------------------------------	------------------------------------	--------------------------------------

高品質 低價格 好服務 雜貨 GROCERY

<p>味全 有機紅棗 Organic Dried Red Jujubes 2 for \$3.99</p>	<p>桂冠系列湯圓 Rice Ball 3 for \$4.99</p>	<p>佛祖牌 新竹米粉 Rice Stick \$0.99/Ea</p>	<p>旺仔 奶類飲品 Milk Flavored Drink 125Mlx4 2 for \$1.99</p>
---	--	--	---

HOLIDAY Sale STARTS NOW

此版優惠限惠康超市。產品以實體為主。照片仅供参考。若有印刷或排版錯誤, 以店內價格與產品為主。We reserve the right to change, alter or cancel the promotions at any time without notice. We are not responsible for typographical or pictorial errors. Please refer to in-store signs. Product availability may vary by store. 9180 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036 Tel: 713-270-7789 Fax: 713-270-8912 營業時間: 8:30am - 10:00pm